

EL PANORAMA URBANO DE LA PLATA EN EL
AÑO 1777 Y SUS REPERCUSIONES SOBRE EL
TRAZADO ACTUAL DE LA CIUDAD DE SUCRE
(BOLIVIA)

(Una interpretación del plano-guía de Ildefonso LUJAN)

Por *Wolfgang Schoop* (1)

Con motivo del segundo centenario del nacimiento de Jayme de ZUDANEZ, trataremos de contemplar la ciudad de La Plata en la misma forma que el joven ZUDANEZ en su propia juventud.

El plano-guía de la ciudad de La Plata hecho por Ildefonso LUJAN datado de 1777 (2), se encuentra en el Archivo General de Indias en Sevilla (3). De acuerdo a J. TORRE R. (4), existe además de la primera y más simple versión, otra que contiene algunas pequeñas modificaciones sin mayor importancia. Una copia de la 2da. versión (120 cm. x 77,5 cm.) se

(1) El autor, Dr. Wolfgang Schoop, es catedrático de la Universidad Técnica de Aachen (Alemania) y miembro del Instituto Geográfico (Dpto. de Estudios Socio-Económicos de Países Andinos) de dicha Universidad. El Dr. Schoop está en el país para llevar a cabo un estudio sobre el desarrollo urbano de las capitales departamentales Bolivianas.

(2) Existe un plano de la ciudad más antiguo del año 1639-41, (105 cm. x 50 cm.) mencionado por E. ARAMAYO (1966). De acuerdo a las investigaciones del Director del Archivo Nacional (Sucre) Gunnar MENDOZA y del Dr. Lewis HANKE se encuentra inédito con el códice de Pedro RAMIREZ DEL AGUILA en la colección de manuscritos de la Universidad de Indiana en Bloomington, EE. UU.

(3) AGJ; Estante 121 - Cajón 3 - Legajo Nº 21.

(4) José TORRE R., 1927.

conserva en el Instituto de Investigaciones Históricas (Buenos Aires). Se trata de la misma copia que ha sido reproducida por M. NOEL y J. VIGNALE (5) (31 cm. x 21 cm.).

El plano aquí interpretado, y añadido al presente Boletín de la Sociedad Geográfica e Histórica "Sucre" es una copia fiel, miniaturizada de una acuarela (84 cm. x 56 cm.) que se exhibe en la Casa de la Libertad (Sucre). Se trata de una obra mandada hacer por el investigador José VASQUEZ MACHICADO en Sevilla (1923) y copia fiel del original de la primera versión. De acuerdo con la información proporcionada por A. SANDOVAL (6) esta copia ha sido remitida por A. OSTRIA GUTIERREZ, cuando desempeñaba el cargo de secretario de la Legación de Bolivia en España.

Comparada con la segunda versión que tiene una apariencia técnicamente más perfecta y equilibrada, la copia Sucrense aparece en cierto grado más torpe, simple y primitiva. Sin embargo, reproduce en más alto grado la originalidad del artista y al mismo tiempo da una impresión más genuina de la ciudad, existiendo la posibilidad de que esta primera versión sea un boceto que sirviera posteriormente para realizar la segunda. En nuestra copia Sucrense los cerros de Sica-Sica y Churuque-lla que componen el panorama de la ciudad impresionan más realísticamente que la copia Argentina. Lo más importante es que la leve inclinación de la superficie de la ciudad de La Plata en dirección NE. (7) se expresa muy debilmente en la copia Bonae-rensense. Sin embargo, no se puede excluir la posibilidad de que

(5) Martín NOEL y Juan VIGNALE, 1944, Carta N° 1.

Igualmente se encuentra en el "Lazarillo de ciegos caminantes" de CON-COLORCORVO (Edición: Buenos Aires, 1942, p. 294) una reproducción reducida. En Sucre existen dos reproducciones (58 cm. x 32 cm.) de las publicadas por M. NOEL y J. VIGNALE por la artista Profesora Corina ARANA DE URIOSTE confeccionadas con tinta china y acuarela. Una de éstas se encuentra en la casa de Don Jaime DE URIOSTE y la otra en la casa del Dr. M. GIMENEZ.

(6) Angel SANDOVAL, 1937, p. 102.

(7) La orientación se facilita con la ayuda de los dos soles, respectivamente, a la izquierda el sol naciente y poniente a la derecha.

se hayan cometido algunos pequeños errores durante el proceso de copiar la primera versión (Copia Sucrense), ya que algunas casas no se han terminado de pintar y faltan algunos signos de la leyenda (Letra K; N° 10) dentro del plano.

Si observamos *otros planos-guías* de dos ciudades de la Audiencia de Charcas del siglo XVIII, como el "Plano de la Villa Imperial de Potosí" pintado en 1758 por el Maestro Gaspar Miguel de BERRIO (8) y el "Cuadro de la ciudad de La Paz" del año 1781 (9), notaremos que BERRIO ya dominaba la centro-perspectiva, mientras que los dos artistas de los cuadros subsiguientes trabajaban sin uso de la perspectiva, lo que refleja cierta similaridad en la rigidez de los planos.

El plano de LUJAN ha sido realizado oblicuamente desde una elevación al NE. (probablemente del terreno en el cual se encuentra actualmente la Torre del Reloj, encima del Mercado Nuevo), conforme a la *perspectiva de caballero* pero sin permitir una reducción de profundidad por lo cual cada calle dirigida de NE. a SO. presenta una visión uniforme.

Los principales edificios cuyas fachadas caen paralelas a la dirección visual, son puestas en dirección oblicua dentro del plano, y algunos frentes de edificios (por ejemplo en la Plaza San Francisco, letra Y) se encuentran presentados de plano en la superficie del cuadro. Estos son métodos de representación que de acuerdo también a la suposición de A. SANDOVAL (10), delatan al cartógrafo carente de entrenamiento.

El *mérito especial* de LUJAN consiste en la minuciosa representación de la silueta y traza de la ciudad. El hecho de que se trata de una copia exacta y conforme a la realidad es atestiguada por un testimonio de verdad dado por las autoridades

(8) Manuel GIMENEZ C., 1972, p. 12 y 13.

(9) José de MESA y Teresa GISBERT, 1970, p. 25 y N° 13. El primer plano se encuentra en el Museo de Charcas en Sucre (Palacio del Gran Poder), mientras que el segundo se conserva en la antesala de la Alcaldía de La Paz.

(10) Angel SANDOVAL, 1937, p. 109.

más importantes de la ciudad en aquel entonces (11). De tal manera, el plano nos permite una reconstrucción de la apariencia de la ciudad 32 años antes del primer grito de la independencia (12).

Sin mayores dificultades se dejan reconocer en este plano las *principales funciones de la ciudad* en aquella época. Actuaba en ella la Real Audiencia (Nº 5) que no era únicamente mero tribunal judicial, sino organismo político. Cabe recordar que apenas un año antes la Audiencia de Charcas había pasado a formar parte del Virreynato del Río de la Plata. Con la Universidad San Francisco Xavier (Nº 1), fundada en 1623 (o 1624) la ciudad de La Plata, había pasado a ser el centro intelectual de un territorio cuya influencia se extendió considerablemente fuera de su inmediata jurisdicción política. Paralelamente a esta actividad política el elemento religioso era primordial y determinante en la vida de la ciudad ya que desde 1609 era asiento del arzobispado (Nº 4):

De esta manera *la silueta de la ciudad* alcanzó una apariencia especial con la multiplicidad de 17 campanarios. Además, 9 manzanas se caracterizaban por la presencia de conventos, monasterios y beaterios (13). Además de las iglesias y conventos representados individual y específicamente, el artista ha dibujado tan solo unas pocas cuadras que muestran características individuales (tal como Nos. 1, 4 ó 5). Adicionalmente la leyenda

(11) José TORRE R., reproducido textualmente en Angel SANDOVAL, 1937, pp. 114 y 115 y Martín NOEL y Juan VIGNALE, 1944, Carta 1.

(12) Un cuadro técnicamente más perfecto que el de LUJAN es el "Plano manuscrito de la ciudad de La Plata de Chuquisaca" que fue delineado en 1803 por Ramón GARCIA DE LEON Y PIZARRO. Este plano se conserva actualmente en la Biblioteca Nacional de Buenos Aires. De él se dejan entrever respuestas a preguntas concernientes al reciente desarrollo del relieve físico alrededor de la Recoleta (Nº 8) y del Beneficio de San Sebastián (Letra K). Una pequeña fotografía de esta carta, aparentemente inédita, fue recientemente presentada al presidente de la Sociedad Geográfica e Histórica "Sucre" Dr. Joaquín GANTIER por el historiador Dr. Guillermo FURLONG, S. J.

(13) Ver leyenda al final de este artículo.

proporciona datos sobre algunos edificios, en particular los más lujosos generalmente de más de un piso que se encontraban en los inmediatos alrededores de la Plaza (Frente N° 1, al lado del cabildo, Nos. 2 y 3) y tal como en la primera manzana al SE. de la Plaza. (Letra I, Casa de Tagle con dos altos).

El resto de las fachadas de las casas de vivienda se hallan representadas muy uniformemente, generalmente como frentes de casa de un solo piso. El frontón paralelo a la calle con tres hasta seis entradas por cuadra, de vez en cuando alternadas con un portal mayor. Cada cuadra seguramente poseía más entradas que las dibujadas. Esta forma de representación probablemente tenía cierto carácter simbólico, notándose además la ausencia total de ventanas en las casas particulares. Igualmente se observa que las superficies interiores de las manzanas se han dejado vacías, mientras que existe fundada sospecha que éstas también en su mayoría deben de haber contenido edificaciones (14).

El trazado de la ciudad corresponde a la Institución General para la fundación de ciudades en el nuevo mundo dada en 1521 y ampliada por Felipe II en 1573, que prescribía el sistema de amanzamiento rectangular ya conocido de la castramentación Romana (15). En la fundación de esta ciudad se siguieron las instrucciones, de trazar las calles oblicuamente a las principales direcciones del viento que se consideraban generalmente venidas del N. y del S. (16). Además en el caso de La Plata no había inconveniente en seguir estas instrucciones por la notable inclinación del terreno en pendiente NE. y consecuentemente esta fue una determinante de la dirección de la red callejera.

La ciudad de La Plata, que en 1777 debió de haber contado con alrededor de 18.000 habitantes (17), incluye 45 man-

(14) Plano de Ramón GARCIA DE LEON Y PIZARRO del año 1803.

(15) Dan STANISLAWSKY, 1947, p. 101 y siguientes.

(16) Dan STANISLAWSKY, 1947, pp. 102 y 103.

(17) Angel SANDOVAL, 1937, p. 115.

zanas cuadradas (18) y otras 11 manzanas parciales en el casco de la ciudad que contenían pequeñas plazuelas o se hallaban seccionadas por los arroyos que atravesaban la misma. En los alrededores inmediatos de la ciudad se encontraban otras 10 a 15 manzanas incompletas, y además varias aglomeraciones irregulares alrededor de las iglesias San Roque (Nº 12) y San Sebastián (Letra K). En las afueras del casco urbano, al pie del Churuquilla se reunían varios edificios alrededor del Convento Franciscano de la Recoleta (Nº 8) y asimismo en la cercanía del Río Quirpinchaca (en la región La Noria al NO.) se instalaban varias quintas aisladas.

Respecto a *la extensión de la superficie urbana* en el año 1777 se nota la irregularidad del límite habitacional al E., que hoy todavía impide por ser zona barrancosa la expansión urbana; aunque hoy en día se ha expandido más allá de las barrancas (Poconas). Es sorprendente que varias iglesias y conventos datando del siglo XVI caen dentro del mismo límite urbano del siglo XVIII, tal como San Lázaro (Letra E), San Juan de Dios (Letra D), San Sebastián (Letra K). Esto indica que el casco urbano del siglo XVI ya tenía una extensión residencial parecida al siglo XVIII, aunque sin duda de densidad poblacional más reducida.

La línea recta divisoria longitudinal divide la ciudad en el curato de la catedral al SO. y en el nuevo curato (llamado posteriormente San Miguel) al NE. La línea puntuada vertical que pasa por el centro de la ciudad separa los curatos de indios de San Lázaro (Letra E) y San Sebastián (Letra K). Otra línea puntuada que comunica el Nº I con Nº XII y una tercera línea puntuada corriendo desde la Alameda (cerca del Nº XII) pasando por San Roque (Nº 12) hasta la Recoleta (Nº 8) separa el territorio residencial habitado por españoles y mestizos en el centro de la ciudad, de la superficie habitada por indios en las afueras. La superficie habitada por indios era en proporción

(18) José TORRE R., (1927) menciona en su reproducción de la leyenda solamente 41 manzanas completas.

a la superficie interior de la ciudad (que además abarcaba los edificios públicos y eclesiásticos) dos a tres veces más reducida.

En *comparación con el panorama urbano actual* cualquier conocedor de la ciudad reconocería inmediatamente en el plano la mayoría de las iglesias y conventos que apenas han cambiado su fisonomía. Algunos han desaparecido tales como las iglesias del Beaterio de Sta. Catalina (Nº 7) y del Beaterio de San Agustín (Nº 11), asimismo la fachada de la Real Audiencia incluyendo su cárcel y el antiguo Arzobispado se buscarán infructuosamente. Otros típicos edificios de la ciudad que se añadieron posteriormente, tales como la Iglesia y el Convento de San Felipe Neri (1795) (enfrente del Nº 10). Otros han sufrido un cambio estructural, tal como en el año 1781 el Beaterio de San Francisco (Letra J) que más tarde pasó a ser el Beaterio de Santa Rita. (19).

Las numerosas cruces y pequeñas capillas distribuidas en la región circunvalante a la ciudad, tuvieron un destino distinto. En el caso de la cruz al O. de San Roque (Nº 12) se desarrolló posteriormente el Cementerio Central. Las cruces al O. de la ciudad todavía se veneran hoy en día como la Cruz de Popayán y "Tata Cajoncito". Asimismo todavía conserva su posición original la llamada Cruz Verde (Nº VII). Otras cruces se erigieron en portones de entradas particulares (tal como la cruz a cuatro cuadras al SE. desde Nº 10, al final de la calle Azurduy). Esto demuestra que a pesar de que varias cruces ya no se pueden ubicar, que existe una considerable tenacidad en mantener sitios de veneración religiosa dentro del radio urbano.

En cuanto a la *influencia que tuvo el antiguo panorama urbano sobre la traza actual*, se notarán numerosas *pequeñas plazuelas* dentro del casco urbano más densamente poblado y que a primera vista parecerían inexplicables pero que resultan ser las viejas plazuelas que enfrentaban las iglesias y conventos. Estas tenían funciones específicas tales como en las procesiones alre-

(19) Julio GARCIA O. (1964, p. 184) afirma que Sta. Rita se construyó en 1781, pero parece que en el mapa se señala una estructura religiosa emplazada en el mismo lugar y anterior a esta fecha.

dedor de las plazuelas y en las misas del campo y que a veces también servían de cementerios. (20) Sin duda también tenían ciertas funciones prácticas y económicas como para acampar las recuas de mulas y para las ferias. Esto se halla confirmado por fotografías tomadas a fines del siglo pasado (21).

Esta aseveración es correcta en cuanto a las plazuelas en el casco urbano (Nº 12, Nº 10, Letra A, Letra Y, Letra D). Pero en el caso de la Plaza Zudáñez (Nº 9) se hace difícil encontrar el origen genético ya que la fachada de San Agustín actualmente se halla cerrada con casas. Asimismo tenemos que interpretar el ensanchamiento del Pasaje Rouma, en forma de plazuela triangular detrás de San Sebastián (Letra K) como una de estas antiguas plazuelas. Es sorprendente que ninguna de estas plazuelas ha sido fundamentalmente cambiada con la creciente densidad habitacional.

Otros elementos que alteran la regularidad del tablero en la traza urbana son *los cursos de arroyos y quebradas* que en aquella época todavía corrían abiertos. De tal manera, la calle Ballivián (unida por Nº VII a Letra K) y una parte del Pasaje Rouma seguían el curso de viejos arroyos. Al juntarse este arroyo con la quebrada proveniente del N. (que es seguida a un lado por la calle Lemoine). se encuentra la Plazuela y Fuente del Inisterio (entre Letra K y Nº IX). También se ha facilitado la construcción de la Avenida Hernando Siles por las manzanas incompletas que se hallaban adyacentes a una quebrada (entre Letra Y y Nº XI). Asimismo la Plaza 1.º de Mayo (cerca del Nº V) y la Plaza Tarija (Nº VII) se encuentran a un lado del curso de antiguos arroyos.

Además, estas últimas dos plazas pertenecen al *perímetro exterior* de la ciudad del siglo XVIII, en una zona donde se presentan hoy día las irregularidades más grandes en la traza de la ciudad, mayores todavía que las presentadas por los suburbios

(20) Comunicación personal de Don Jaime DE URIOSTE, director del Museo de la Universidad de San Xavier.

(21) RICHE y Cía. Sucre, Capital de Bolivia (Album) 1897.

construídos en este siglo (22). De tal manera, muchas líneas tienen un carácter netamente tangencial en relación al centro de la ciudad de aquella época lo que se demuestra en el ejemplo de la calle Venecia (Nº 11) o en el reborde diagonal de la región de Huayra Pata (cruz al E. de San Roque, Nº 12).

En otras regiones del perímetro urbano, las antiguas manzanas incompletas han permanecido así, tales como las manzanas entre la calle Oruro y calle Padilla (entre Nº I y II) o entre Avenida Kilómetro 7 y Rosendo Villa (entre Nº XI y Nº XII). En esta última región yacen las manzanas rectangulares que ya han sido dibujadas por LUJAN incluso con su dirección radial hacia el centro urbano.

Sin duda la apariencia irregular, casi al estilo morisco, de la red callejera en la región de la mencionada Fuente del Inisterio, se debe en gran parte a la morfología del terreno y a las necesidades de establecer caminos a la fuente de agua. Así resulta muy interesante que LUJAN ya menciona en el siglo XVIII "una población chica a la parte frontera de San Sebastián sobre un morro" (23) (Letras L y M). De tal manera aquella región del perímetro urbano que llevaba la estampa de la población indígena ha permanecido hasta esta época, como la región que presenta las mayores anormalidades en la traza callejera.

Sin duda no le será difícil al sucrense conocedor de su ciudad, teniendo el mapa que se incluye a mano, descubrir otras concordancias o discrepancias comparándolo con la apariencia actual de la ciudad (24).

(22) Sucre, Capital de Bolivia. Plano levantado por la Sociedad Geográfica "Sucre" 1888 (Publicado 1897). Además: Plano-guía de la ciudad de Sucre, 1971. (Impreso por el Instituto Geográfico Militar).

(23) Ver texto original de Idefonso LUJAN en Angel SANDOVAL, 1937, pp. 114 y 115 o en Martín NOEL y Juan VIGNALE, 1944, Carta 1.

(24) El autor agradece cordialmente al Lic. Carlos E. BENEMANN de Berkeley (EE. UU.) por haber tenido la amabilidad de traducir este artículo.

LEYENDA DEL PLANO DE LA CIUDAD DE
LA PLATA (1777-79) (1)

- A Convento de Sto. Domingo.
- B Iglesia que fue de la Compañía (hoy San Miguel).
- C Monasterio de Sta. Mónica.
- D San Juan de Dios.
- E Iglesia Matriz del curato de San Lázaro.
- F Iglesia y convento de Sta. Clara.
- G Iglesia y convento de Sta. Teresa.
- H Las Recogidas (hoy Colegio de Sta. Eufrasia).
- Y Plazuela de San Francisco.
- J Beaterio de San Francisco (hoy Sta. Rita).
- K Matriz del Beneficio de San Sebastián.
- L (En la copia de Sucre es la letra M).
Población chica a la parte frontera de San Sebastián.
- 1 Cabildo y frontispicio de la Universidad.
- 2y3 Casas de comercio y oficinas (con bajos y altos).
- 4 Palacio Arzobispal.
- 5 Audiencia Real.
- 6 Casa del Señor Cura Rector de la Catedral.
- 7 Beaterio de Sta. Catalina.
- 8 Convento de la Recoleta.
- 9 San Agustín.
- 10 La Merced.
- 11 Beaterio de San Agustín.
- 12 San Roque.
- A — En el techo de la casa al lado de la Audiencia Real (Nº 5) — Cárcel de la Audiencia.
- B — En la plazuela de San Agustín (Nº 9, hoy Plaza Zudáñez) — denota el frente de la pared del Colegio y su Huerta que fue de San Juan.

(1) De acuerdo a la descripción original del plano de Ildefonso LUJAN, publicada en José TORRE R. (1927) o en Angel SANDOVAL (1937). En la copia Sucrense no aparecen los signos K y 10, que han sido añadidos. Los números 5 hasta 12 en la parte SO. están puestos al revés como las letras A y B en la misma parte.

I(o 1?) — en la primera manzana de la Plaza al SE. — Casa que mandó edificar el Señor Tagle (con dos altos).
Cerca del N° 6 — Un puente para desagüe de las corrientes de lluvias. Los puntos significan el Guatanay de la inundación que Sto. Domingo (Letra A) se viene a descubrir y se introduce por el puente.

Líneas.—

Línea horizontal — desde Alameda (hoy Parque Bolívar) hasta la Recoleta (N° 8) — término de los curatos de la Catedral y de la Matriz que fue antes de la Compañía (hoy San Miguel).

Línea de puntos vertical — desde San Roque (N° 12) hasta el canto de la Cruz Verde (N° VII) — divide este curato de indios que es de San Lázaro (Letra E) de aquel que es de San Sebastián (Letra K).

Línea de puntos que comprende los números Romanos desde I hasta XII y la línea de puntos que corre desde la Alameda (cerca del N° XII) hasta la Recoleta (N° 8) pasando por San Roque — separa la situación y territorio de casa de indios.

BIBLIOGRAFIA

- 1) ABECIA, Valentín. Historia de Chuquisaca. Sucre, 1939, 445. p.
- 2) ARAMAYO, Eduardo. Villa de La Plata. Metrópoli de las provincias de Charcas. (Extractos hechos por Mr. BARWICK del Museo Británico. Año 1939). Boletín de la Sociedad Geográfica e Histórica "Sucre". Tomo XLIX, 1966, p. 9-59.
- 3) GARCIA Q., Julio. Historia de la Iglesia de los Charcas o La Plata (Sucre-Bolivia). Tomo III. Sucre, 1964; 314 p.
- 4) GIMENEZ C., Manuel. El Museo Charcas. Sucre, 1972, 24 p.
- 5) JAUREGUI R., A. La ciudad de los cuatro nombres. Sucre, 1924, 494 p.
- 6) MESA, José de y Teresa GISBERT. Bolivia. Monumentos históricos y arqueológicos. México, 1970, 146 p. y 110 cuadr.
- 7) NOEL, Martín y Juan VIGNALE. Chuquisaca. Documentos de arte colonial sudamericano. Tomo II. Buenos Aires, 1944, 182 p.
- 8) MORENO, Gabriel René. La Audiencia de Charcas. La Paz, 1970, 102 p.

- 9) SANDOVAL, Angel. La Ciudad de La Plata a fines del siglo XVIII. Boletín de la Sociedad Geográfica "Sucre". Tomo XXXII, 1937, p. 107-117.
- 10) STANISLAWSKI, Dan. Early Spanish Town Planning in the New World. Geogr. Review, 1947, p. 94-105.
- 11) TORRE R., José. Adición de la Relación Descriptiva de los Mapas, Planos etc. del Virreinato de Buenos Aires, existentes en el Archivo General de Indias. (Con prólogo de Martín NOEL). Publicado por la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires, 1927.

NOTA DEL DIRECTOR DEL BOLETIN.—

Al homenaje que rinde el Dr. Wolfgang Schoop a Jayme de Zudáñez, añadimos que el Colegio Alemán también le rindió, y que este Instituto ocupa actualmente la Casa de los Zudáñez, ubicada en el plano de 1777 cerca del templo de la Merced (Nº 10).